

ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師 The Rev. Carrie Lu Zhang

Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang(Class of 2026) Erica Kan (Class of 2027)

Vestry Members 堂董 Zai Xing Gao(Class of 2026) Gloria Medina(Class of 2026)
 Tracy Wei (Class of 2027) Gloria Ospina (Class of 2028)
 Jennifer Zhang (Class of 2028)

Treasurer 司庫 Long Lin

Clerk of the Vestry 書記 Gary Jwo

Organist 司琴 Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

Sunday Services

9:30 AM English Service	11:00AM Chinese Service:	1:00PM Spanish Service
9:30 AM Servicio en inglés	11:00AM Servicio en chino	1:00PM Servicio en español
上午9:30 英文崇拜	上午11:00 中文崇拜	下午1:00 西班牙文崇拜

Wednesday Services

10:00AM Chinese Service
 10:00AM Servicio en chino
 上午10:00 中文崇拜

Thursday Morning Prayer

10:00AM English, in the Chapel
 (Summer recess until September)

ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue, Flushing, NY 11354



Scan to visit our website

Or <http://www.stgeorges1702.org>



¡BIENVENIDOS!

Un solo Corazón, Una Sola Mente, Un Solo Amor.

OCTAVO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

3 DE AGOSTO DE 2025

1:00 P.M.



PARROQUIA
 (EPISCOPAL)

SAN
 JORGE

Flushing, N. Y.

Bienvenido a San Jorge

Bienvenido! Quien eres, tu origen o donde estas en tu peregrinación espiritual, no importa en este momento; usted es uno de nosotros: ***un hijo de Dios.***

La Parroquia San Jorge es una comunidad cristiana que celebra la maravillosa diversidad del pueblo de Dios. Somos una iglesia intercultural donde se celebra cada semana en tres idiomas: Inglés, Mandarín y Español. Confiamos en que Dios te ha llamado hoy aquí. Por favor, completa la hoja de un visitante para que podamos darle más información sobre San Jorge.

Si no está familiarizado con el modelo de adoración en la Iglesia Episcopal, simplemente relájese y permite que los presentes lo ayuden a lo largo de la celebración. Usted está invitado a compartir la Santa Comunión.

Una vez más, a esta iglesia muy antigua donde servimos para un futuro vibrante y fiel.

Por favor apaguen todos los teléfonos y equipos electrónicos



ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue
Flushing, NY 11354

TEL: 718-359-1171

FAX: 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



El Credo Niceno

LOC Pág. 280

Oraciones de los Fieles III

LOC Pág. 309

Confesion of Sin

LOC Pág. 282

La Paz

LOC Pág. 283

Padrenuestro

LOC Pág. 286

Evangelio

Lucas 12:13-21

Uno de entre la gente le dijo a Jesús: —Maestro, dile a mi hermano que me dé mi parte de la herencia. Y Jesús le contestó: —Amigo, ¿quién me ha puesto sobre ustedes como juez o partidor? También dijo: —Cuídense ustedes de toda avaricia; porque la vida no depende del poseer muchas cosas. Entonces les contó esta parábola: «Había un hombre rico, cuyas tierras dieron una gran cosecha. El rico se puso a pensar: “¿Qué haré? No tengo dónde guardar mi cosecha.” Y se dijo: “Ya sé lo que voy a hacer. Derribaré mis graneros y levantaré otros más grandes, para guardar en ellos toda mi cosecha y todo lo que tengo. Luego me diré: Amigo, tienes muchas cosas guardadas para muchos años; descansa, come, bebe, goza de la vida.” Pero Dios le dijo: “Necio, esta misma noche perderás la vida, y lo que tienes guardado, ¿para quién será?” Así le pasa al hombre que amontona riquezas para sí mismo, pero es pobre delante de Dios.»

*** Es nuestro triste deber informar el fallecimiento del Obispo Asistente de la Diócesis, el Reverendo Daniel S. Allotey, el 28 de julio de 2025. Por favor, oren por el descanso de su alma y el consuelo de su familia durante este momento de duelo.**

OCTAVO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

Aclamación Inicial

LOC. Pág. 277

Gloria

LOC. Pág. 278

LA COLECTA

Que tu constante misericordia purifique y defienda a tu Iglesia, oh Señor; y, puesto que no puede continuar en seguridad sin tu auxilio, protégela y dirígela siempre por tu bondad; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Primera Lectura **Eclesiastés 1:2, 12-14; 2:18-23**

¡Vana ilusión, dice el Predicador, vana ilusión! ¡Todo es vana ilusión! Yo, el Predicador, fui rey de Israel en Jerusalén, y me entregué de lleno a investigar y estudiar con sabiduría todo lo que se hace en este mundo. ¡Vaya carga pesada que ha puesto Dios sobre los hombres para humillarlos con ella! Y pude darme cuenta de que todo lo que se hace en este mundo es vana ilusión, es querer atrapar el viento. Llegué a odiar también todo el trabajo que había realizado en este mundo, pues todo ello tendría que dejárselo a mi sucesor. Y una cosa era segura: que él, ya fuera sabio o necio, se adueñaría de todo lo que con tanto trabajo y sabiduría logré alcanzar en este mundo. ¡Y esto también es vana ilusión! experiencia en su trabajo, tan sólo para dejárselo todo a quien no trabajó para obtenerlo. ¡Y también esto es vana ilusión y una gran injusticia! En fin, ¿qué saca el hombre de tanto trabajar y de

tanto preocuparse en este mundo? Toda su vida es de sufrimientos, es una carga molesta; ni siquiera de noche descansa su mente. ¡Y esto también es vana ilusión!

Salmo 49:1-11

- 1 Oigan esto, pueblos todos; escuchen, habitantes todos del mundo, así los plebeyos como los nobles, el rico y el pobre juntamente.
- 2 Mi boca hablará sabiduría, y el pensamiento de mi corazón, inteligencia.
- 3 Inclinaré mi oído al proverbio; manifestaré mi secreto al son del arpa.
- 4 ¿Por qué he de temer en los días de adversidad, cuando la iniquidad de mis insidiadores me cercare,
- 5 La iniquidad de los que confían en sus bienes, y se jactan de sus muchas riquezas?
- 6 Nadie puede redimirse a sí mismo, ni pagar a Dios su propio rescate;
- 7 Porque el precio de nuestra redención es tan grande, que nunca tendríamos suficiente para pagarlo,
- 8 A fin de vivir para siempre, y nunca ver la sepultura.
- 9 Vemos que también los sabios mueren; perecen como el insensato y el necio, y dejan a otros sus riquezas.
- 10 El sepulcro será su habitación eterna, su morada de generación en generación, aunque hayan dado su nombre a sus tierras.
- 11 Aunque hayan recibido honra, pueden vivir para siempre; son como las bestias que perecen.

Segunda Lectura

Colosenses 3:1-11

Por lo tanto, ya que ustedes han sido resucitados con Cristo, busquen las cosas del cielo, donde Cristo está sentado a la derecha de Dios. Piensen en las cosas del cielo, no en las de la tierra. Pues ustedes murieron, y Dios les tiene reservado el vivir con Cristo. Cristo mismo es la vida de ustedes. Cuando él aparezca, ustedes también aparecerán con él llenos de gloria. Hagan, pues, morir todo lo que hay de terrenal en ustedes: que nadie cometa inmoralidades sexuales, ni haga cosas impuras, ni siga sus pasiones y malos deseos, ni se deje llevar por la avaricia (que es una forma de idolatría). Por estas cosas viene el terrible castigo de Dios sobre aquellos que no lo obedecen; y en su vida pasada ustedes las hacían. Pero ahora dejen todo eso: el enojo, la pasión, la maldad, los insultos y las palabras indecentes. No se mientan los unos a los otros, puesto que ya se han despojado de Al ver lo que yo había hecho en este mundo, lamenté haber trabajado tanto, pues hay quien pone sabiduría, conocimientos y lo que antes eran y de las cosas que antes hacían, y se han revestido de la nueva naturaleza: la del nuevo hombre, que se va renovando a Imagen de Dios, su Creador, para llegar a conocerlo plenamente. Ya no tiene importancia el ser griego o judío, el estar circuncidado o no estarlo, el ser extranjero, inculto, esclavo o libre, sino que Cristo es todo y está en todos.